



"La faute du veau d'or" par Nicolas Poussin

La faute du veau d'or

La stratégie d'Aaron

Constatant le désir du peuple de réaliser un veau d'or, Aaron va tenter de ruser en demandant les bijoux des femmes.

Mais les hommes coupables apporteront leurs propres bijoux, car selon le Midrash, les épouses refusèrent de participer à cette faute.

שמות פרק לב

- (א) וירא העם כי בשש משה לרדת מן ההר ויקהל העם על אהרן ויאמרו אליו קום עשה לנו אלהים אשר ילכו לפנינו כי זה משה האיש אשר העלנו מארץ מצרים לא ידענו מה היה לו:
 (ב) ויאמר אלהם אהרן פרקו נזמי הזהב אשר באזני נשיכם בניכם ובנותיכם והביאו אלי:
 (ג) ויתפרקו כל העם את נזמי הזהב אשר באזניהם וביאו אל אהרן:
 (ד) ויקח מידם ויצר אתו בחרט ויעשהו עגל מסכה ויאמרו אלה אלהיך ישראל אשר העלוך מארץ מצרים:
 (ה) וירא אהרן ויבן מזבח לפניו ויקרא אהרן ויאמר חג ליקוק מחר:
 (ו) וישכימו ממחרת ויעלו עלת ויגשו שלמים וישב העם לאכל ושתו ויקמו לצחק:

Exode chapitre 32

- 1- Le peuple, voyant que Moïse tardait à descendre de la montagne, s'attoupa autour d'Aaron et lui dit : "Allons ! Fais-nous un dieu qui marche à notre tête, puisque celui-ci, Moïse, l'homme qui nous a fait sortir du pays d'Égypte, nous ne savons ce qu'il est devenu."
- 2- Aaron leur répondit : "Détachez les pendants d'or qui sont aux oreilles de vos femmes, de vos fils et de vos filles et me les apportez."
- 3- Tous se dépouillèrent des pendants d'or qui étaient à leurs oreilles et les apportèrent à Aaron.
- 4- Ayant reçu cet or de leurs mains, il le jeta en moule et en fit un veau de métal; et ils dirent : "Voilà tes dieux, ô Israël, qui t'ont fait sortir du pays d'Égypte !"
- 5- Ce que voyant, Aaron érigea devant lui un autel et il proclama : "A demain une solennité pour l'Éternel !"
- 6- Ils s'empressèrent, dès le lendemain, d'offrir des holocaustes, d'amener des victimes rémunératoires; le peuple se mit à manger et à boire, puis se livra à des réjouissances.